

Langues Nationales congolaises

G 1 ETI

Université Pédagogique nationale – Kinshasa Binza

Prof. Dr. Bienvenu SENE MONGABA

A remettre le 18 juin 2021

A. Plan du cours

I. Cours théorique (tronc commun avec le Professeur)

1. Introduction
2. Histoire des langues nationales congolaises
3. Rapport entre les langues nationales et les langues communautaires
4. Rapport entre les langues nationales et le français
5. Evolution sociolinguistique de la répartition géographique des langues nationales
6. Langues nationales comme outil dans la construction de l'unité nationale
7. Langues nationales comme outil de participation de RDC dans la mondialisation
8. Langues nationales comme point focal dans la collecte des savoirs endogènes dans les langues congolaises
9. Langues nationales comme point focal dans la production des savoirs scolaires et académiques adaptés à la RDC
10. Création terminologique en langues nationales
11. Traitement automatique des langues nationales
12. Lexicographie des langues nationales
13. Enjeux et marché de la traduction des langues nationales
14. Marché de la communication des langues nationales
15. Conclusion
16. Bibliographie

II. Travaux pratiques (chaque étudiant fait le choix d'une des 4 langues nationales)

17. Linguistique de la langue nationale (phonologie, morphologie et syntaxe)

18. Apprentissage de la langue

B. Travail de recherche pour les étudiants

Partie théorique

Rédiger un document décrivant l'histoire des langues nationales congolaises ainsi que celle du français (zone d'origine, comment c'est devenu langue nationale et quelle est son évolution en RDC, en Afrique et dans le monde)

- 1) Chercher dans Google, les documents pdf avec des mots-clés. Par exemple des mots suivants (vous pouvez trouver vos propres mots-clés) :

Histoire des langues nationales en RD Congo

Histoire du lingala

Histoire du tshiluba / ciluba

Histoire du kikongo

Histoire du kiswahili / swahili

Histoire du français en RD Congo

Langues nationales Congo enseignement

Langues nationales Congo sociolinguistique

- 2) Chercher des livres et autres documents écrits qui peuvent vous aider à trouver de l'information
- 3) Poser les questions tout autour de vous (dans la famille, dans le quartier, sur les réseaux sociaux, les vieilles personnes instruites ou non instruites) pour avoir de l'information

- 4) Pour rédiger

- Utiliser vos propres mots et votre propre enchaînement de faits mais en indiquant la source bibliographique

- Le document sera construit selon le plan suivant :

1. Introduction

2. Langue 1

3. Langue 2

4. Langue 3

5. Langue 4
6. Langue 5
7. Conclusion
8. Références bibliographiques

- Le document doit être en Word et contenir entre 3000 et 5000 mots (Police : Times new Roman, Taille : 12, Interligne 1, 15 ; page A4, marge 2,5 cm haut-bas-gauche-droite)
- Consacrer pour chacune de ces 5 langues, une section d'au moins 500 mots.
- Consacrer une introduction d'environ 500 mots et une conclusion d'environ 500 mots
- Lister selon la méthodologie vue en classe, toutes les références bibliographiques que vous avez consultées en ligne, en version livre ou source orale
- Le travail doit avoir une page de garde où figure : vos noms, votre e-mail, votre numéro de téléphone, votre institution académique (UPN Faculté Département), le titre du travail, l'intitulé du cours et le nom de l'enseignant
- Envoyer le document en version word et en version pdf par e-mail à l'adresse suivante : senemongaba@gmail.com au plus tard le 18 juin 2021. Les documents envoyés après cette date ne sera pas pris en compte. Ce travail compte pour 50% de points du cours de Langues nationales

Travaux pratiques

Des travaux et interrogations pourront être donnés tout au long des travaux pratiques et compteront sur 25 % des points

Examen oral

L'examen porte sur la partie théorique et les travaux pratiques. Il sera à l'oral et comptera pour 25% des points.